

<https://www.omaninfo.om/en/pages/204/show/825>

| 目次 | Index |
|------------------|--|
| 1. 本省の構想 | 1. Ministry's Vision |
| 1.1 構想 | 1.1 Vision |
| 1.2 使命 | 1.2 Mission |
| 2. 一般的な目的 | 2. General Objectives |
| 3. 値値感 | 3. Values |
| 4. 当省の責任 | 4. The ministry's responsibilities: |
| 5. 当省の組織構造 | 5. The ministry's organizational structure: |
| 5.1 大臣室の組織部門 | 5.1 Organizational divisions of Minister's Office |
| 5.2 地方自治体の組織部門 | 5.2 Organizational divisions of the regional municipalities sector |
| 5.3 水資源セクターの組織部門 | 5.3 Organizational divisions of water resources sector |

| | |
|--|---|
| 1. 本省の構想 | 1. Ministry's Vision |
| 1.1 構想 | 1.1 Vision |
| 地方自治体および水道サービスにおける品質と卓越性、そして先駆的な社会的協力関係の構築 | Quality and Excellence in Municipal and Water Services and a Pioneer Social Partnership |
| 1.2 使命 | 1.2 Mission |
| 健全で健全な環境、均衡の取れた建設開発、社会基盤と公共サービスの強化への積極的な参加を保証するために、地方自治体と水道サービスの継続的な開発と進歩を達成します。 | Achieve a continues development and progress in municipal and water services to insure a sound and healthy environment, balanced construction development and active participation in enhancing infrastructure and public services. |
| 水資源の健全な管理と、より良い制度的および規制的能力、現代技術の適用の拡大、創造的な主導性を奨励し、地方段階での開発における社会と民間部門の協力関係の積極的な活性化を通じて、品 | Sound management of water resources and emphasize the role of municipalities in the development process on the national and local level in accordance with the set standards of |

| | |
|--|---|
| 質と妥当性の設定された基準に従って、国および地方段階の開発過程における自治体の役割を強調します。 | quality and adequacy through better institutional and regulative capabilities, expansion in the application of modern technologies, encouragement of creative initiatives and positive activation of the partnership of the society and private sector in the development on the local level. |
| 2. 一般的な目的 | 2. General Objectives |
| 1- 地方自治体および水分野の地方、広域および世界的な発展に歩調を合わせるための政策と立法の枠組みを開発します。 | 1- Develop the policies and legislative frameworks to keep pace with the local, regional and global developments in the municipal and water fields. |
| 2- 高効率の地方自治体および水道サービスを提供します。 | 2- Provide highly efficient municipal and water services. |
| 3- 地方自治体および水資源サービスの持続可能な仕組みと実行手段を開発し、強化します。 | 3- Develop and enhance the sustainability mechanisms and tools of municipal and water resources services. |
| 4- 都市や町の基盤整備と美化を図り、均衡のとれた都市開発の実現に貢献します。 | 4- Develop infrastructure and beautification of cities and towns to contribute in achieving a balanced urban development. |
| 5-環境と公衆衛生を保全します。 | 5- Preservation of environment and public health. |
| 6-地方自治体のサービスと水資源の管理を提供するための最新技術の適用と投資を行います。 | 6- Application and investment of modern technologies to provide municipal services and management of water resources. |
| 7- 地方自治体の施設と水道施設を保護するための意識向上計画を開発および育成します。 | 7- Develop and foster awareness programs to preserve municipal facilities and water institutions. |
| 8-計画過程における地方自治体および水部門の制度的能力を向上させます。 | 8- Improve the institutional capabilities of the municipal and water sectors within the planning process. |
| 9.地方自治体や水道施設やサービスへの投資に対する民間部門の参加を強化します。 | 9- Enhance the participation of the private sector to invest in municipal and water facilities and services. |
| 10-オアシス(aflaj) (أَفْلَاج)と水の泉を文化遺産として保存します。 | 10- Preserve aflaj (أَفْلَاج) and water springs as a cultural heritage. |
| 11-省内のさまざまな作業分野の管理における地方分権の概念を強調します。 | 11- Highlight the concepts of decentralization in the management of different work sectors in the Ministry. |

| | |
|---|---|
| 12-省のさまざまな作業分野での地域的および国際的な専門知識と実験の恩恵を受けます。 | 12- Benefit from regional and international expertise and experiments in different work sectors in the Ministry. |
| 3. 価値感 | 3. Values |
| <ul style="list-style-type: none"> ・平等 ・正直 ・卓越 ・効率 ・透明性 ・信頼性 ・説明責任 ・率先と創造性 ・尊敬 | <ul style="list-style-type: none"> • Equality • Honesty • Excellence • Efficiency • Transparency • Credibility • Accountability • Initiative and Creativity • Respect |
| 4. 当省の責任 | 4. The ministry's responsibilities: |
| この省の機能は、2006 年勅令第 55 号に次のように定められています。 | This Ministry's functions are set out in Royal Decree No. 55/2006 as follows: |
| ・地方自治体および水資源部門での作業の政策、計画、および施策を設定し、作業の進捗状況を監視し、成功裏に実施するために必要な追跡調査や処理措置を講じます。 | <ul style="list-style-type: none"> • Setting up policies, plans and programs for the work in the Municipalities and Water Resources sectors, monitoring work progress ,and taking the necessary follow-up actions to ensure successful implementation. |
| ・作業方法を開発し、関連統計の収集し、当省の作業の枠組みに関連する調査および研究を実施します。. | <ul style="list-style-type: none"> • Developing work methods, collecting relevant statistics, carrying out studies and research related to the framework of the Ministry's works. |
| 健全で均衡の取れた建設開発を確保し、その管轄下にある行政区の基盤、市民施設の提供を確保します。 | Ensuring sound and balanced constructional development as well as provision of infrastructure, civil facilities in governorates that are under its charge. |
| ・公衆衛生を保護し、環境衛生を確保するだけでなく、研究所で品質管理サービスを実施します。 | <ul style="list-style-type: none"> • Protecting public health and ensuring environmental sanitation as wells as quality control services in laboratories . |
| ・水資源を発見、評価、開発し、特に賢明な開発と消費を確保することにより、その健全な管理を確保します。 | <ul style="list-style-type: none"> • Discovering, assessing and developing water resources, and ensuring their sound management, especially by ensuring their judicious exploitation and consumption. |

| | |
|--|--|
| ・水資源を枯渇から守り、あらゆる分野での水消費を節約するとともに、水管理における関係当局との調整を行います。 | ・ Preserving water resources from the exhaustion and economizing water consumption in all spheres, as well as coordinating with relevant authorities in water management. |
| ・地方自治体および水道サービスの分野で、地方および地域の組織や機関との協力と提携を促進し、活性化させます。 | ・ Promoting and activating the collaboration and partnership with local and regional organizations and agencies in the spheres of municipal and water services. |
| ・この省の業務を効果的に実現するための法律を提案し、改正します。 | ・ Proposing and revising legislation for the effective realization of the Ministry's work. |
| ・省の業務専門分野での訓練および再訓練計画を通じて人材を育成します。 | ・ Developing human resources through training and retraining programs in Ministry's work specializations.. |
| ・電子政府に関する全体的な国家政策に沿って、公衆に電子サービスを提供します。 | ・ Providing electronic services to the public in line with the overall national policies on electronic government. |
| ・省の業務分野に関する一般市民への啓発を行い、公共の協力の必要性を訴えます。 | ・ Providing public awareness of the Ministry's work field. And the need for public cooperation. |
| 5. 当省の組織構造 | 5. The ministry's organizational structure: |
| 勅令第 55/2006 号は、省の組織構造を次のように規定しています。 | Royal Decree No. 55/2006 stipulates the organizational structure of the ministry as follows: |
| 5.1 大臣室の組織部門 | 5.1 Organizational divisions of Minister's Office |
| 大臣室の組織部門には、次のものが含まれます: | Organizational divisions of the Minister's Office, includes: |
| <ul style="list-style-type: none"> - 計画研究総局 - 行政財務総局 - 法務部。 - 国際関係部 - 情報広報部 - 広報部 - 調整指導部 - 文書記録部 - 安全管理室 | <p>Directorate General of Planning and Studies</p> <p>- Directorate General of Administrative and Financial Affairs</p> <p>- Legal Affairs Department.</p> <p>- International Relations Department</p> <p>- Awareness and Information Department</p> <p>- Public Relations Department</p> <p>- Coordination and Follow-up Department</p> <p>- Archives and Records Department</p> <p>- Security Office</p> |

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - 入札委員会。 | <ul style="list-style-type: none"> - Tenders Committee. |
| 5.2 地方自治体の組織部門 | 5.2 Organizational divisions of the regional municipalities sector |
| 地方自治体分野の組織部門には、次のものが含まれます： | Organizational divisions of the regional municipalities sector includes: |
| <ul style="list-style-type: none"> - 次官室 - 物件評価委員会 - 健康管理および廃水総局 - 技術総局 - 県および地域の地方自治体および水資源総局 - 食料・水研究所センター | <ul style="list-style-type: none"> - The Undersecretary's Office - Property Evaluation Committee - Directorate General of Health Control and Wastewater - Directorate General of Technical Affairs - Directorate General of Regional Municipalities and Water Resources in the Governorates and Regions - Food and Water Laboratories Center |
| 5.3 水資源セクターの組織部門 | 5.3 Organizational divisions of water resources sector |
| 水資源分野の組織部門には、次のものが含まれます： | Organizational divisions of water resources sector includes: |
| <ul style="list-style-type: none"> - 次官室 - 水資源評価総局 - 水資源管理総局 | <ul style="list-style-type: none"> - The Undersecretary's Office - Directorate General of Water Resources Assessment - Directorate General of Water Resources Management |